

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南排灣語】 國小學生組 編號 3 號

na seminamalji a qinaljan “ Djiraw ”

ta sicuayan izua a qinaljan i pasanavalj a na semamalji a sinan palisi
nua sesabediq a sikataqaljan.

azua qinaljan idungdung tua i tjuacekes a qinaljan, i palaulauz tua
gimeng a sicuayan, tucu cemecemel anga a penulingetj, azu
qinaljan pinapungadannan tu “ Djiraw ”.

aqu sinan palisi aravac sa namasan tjaucikel azua qinaljan nuaya itjen,
namaya tucu a tjaucikel nua ramaljemaljeng, azua i Djiraw a qinaljan, lja
Kivali atua Piraljung a na qemiladj izua, na kemasi viri a sepaiwan a na
tjemavat a mazua i Djiraw. tiyamadju caucau nua seqalu a mamazangiljan a
lja Taligu, nu pacalja tiyamadju pasazua i tua mamazangiljan a lja Taligu.

tazua na vaik a isacemel a uqaljaqaljai, raramaljemaljengan atua
vavayavayan a kakedriyan a i qinaljan, manu, azua seqalu atua sevuljavuljau
a pairing, masudju tiyamadju sa qaluin a ivuruvur a mazua i Djiraw,
ljamain a tapaw sa qecin tiyamadju a mapuljat.

manu patje mangtjez anga a zua uqaljaqaljain a na isacemel, pacunan a
qinaljan ana maljama na macai anga mapuljat a sikataqaljan, qemaung sa
pasaivadaqan a pulingaw, tu ipaivadaq tukemuda tiyamadju a pavalet?

manu papuvarugen azua pulingaw saqivu a mayatucu, “ aicu a seqalu
na puqizing na pupicul aravac, ini a uri pa a qecimun. ” aya.

saqetju a varung niya madju, qemaung tiyamadju tua neka nu picul a
uri iqecev tua seqalu. manu kanen a penuljat a zazua a mazakazakau, sa a
qulip anga azua qinaljan.

tusiya patjetucu, neka temuru a semazua, masicuwai na papaulingau
aravac a tja ramaljemaljeng, maya semazua, ini a bulai a kadjunungan izua
aya.

nu tjapacuan azua qinaljan, inupuan tua nakakudralan a qaciljai,
samalji itjen tu na asinu azua qaciljai a na kakudralan, sa kinuda a qemalu a
pasazua i qinaljan.

djaljepan, na mayatucu a qivu a ramaljemaljeng, asicuwayan, izua
qacaqaca a caucau a quziquzipen nua mamazangiljan, imaya avan angazua
ru sakusakuc tua aicu a kakudrakudralan a qaciljan a pasa zua i Djiraw a
qinaljan tu sisan tapau nua sikataqaljan. aicu a tja qinaljan a sicuayan, liyau
aravac namapulingetj i gadu, bulai itjen a ivadaq tua tja matjaljaljak tua tja
vuvu, sa na tjekeljang tua tja qinaljan a sicuwayan.

神秘的「Djiraw」部落

昔日，在丹路村有一個神秘的舊社，當地的人說，以前是禁地，叫「Djiraw」。

老人說，這個社是北方的某個社移居至此，是 kivali 和 piraljung 兩個頭目所创建的部落，向射麻里社的 seqalu taligu 家行朝貢之禮。

有一天，部落男丁上山打獵，部落剩下老弱婦孺，當時射麻里社的 seqalu 人和恆春的平地人合起來攻打部落，燒毀房舍並殺掉留下的族人後離去。壯丁回來時，憤恨哭泣，詢問靈媒該如何復仇。靈媒說，「他們都很強勢，非你們力所能敵。」在無力及悲慟之下，壯丁就將部落的怪驚全部捕捉吃掉，該部落滅亡消失。

現今遺址漫草叢生，依稀看見大石板錯立該地，老人家說，從前頭目都會供養巨人，不禁令我們想像，這個部落的大石板就是這個巨人所搬運的吧。

深山中有諸多舊社遺址，那裡存在著我們的歷史及故事，期待尋根踏查以留下記錄給後代子孫。